



SEGURIDAD ALIMENTARIA URBANA

SEGUNDA FASE

Diseño y prueba de instrumento de recolección de datos de hogar.



World Food Programme



Contenido

Sobre el Estudio Urbano	3
Introducción	4
<i>LA SEGUNDA FASE</i>	4
<i>ACCIONES PREPARATORIAS</i>	4
<i>PRUEBA PREVIA DE LA BOLETA PARA LA ENCUESTA</i>	4
<i>DEFINICION DE LA MUESTRA</i>	4
<i>INTEGRACIÓN DEL EQUIPO ENCUESTADOR</i>	5
<i>COORDINACION CON ORGANIZACIONES SOCIAS</i>	5
Metodología	7
<i>CLASIFICACION DE HOGARES</i>	7
<i>SECTORIZACION DE LAS COLONIAS</i>	8
<i>PROCESO DE LEVANTADO DE LA MUESTRA</i>	8
<i>PROCESAMIENTO DE DATOS</i>	9
Elaboración de base de datos	9
Integración del equipo de digitalizadores	9
Informes por Colonias	11
<i>CIUDAD QUETZAL</i>	11
<i>COLONIA VERBENA, ZONA 7</i>	18
<i>VILLA CANALES (CASCO URBANO)</i>	23
<i>SANTA ISABEL II, VILLA NUEVA</i>	27
Lecciones Aprendidas	31
<i>PARA EL TRABAJO EN COMUNIDADES DE ALTO RIESGO</i>	31
<i>PARA LA RECOLECCIÓN DE INFORMACION A TRAVÉS DE GRUPOS FOCALES</i>	31
<i>APORTES</i>	31
Anexos	35

CIUDAD QUETZAL



SOBRE EL ESTUDIO SAN URBANA...

Con el creciente desarrollo de la Protección Social como vehículo de las políticas públicas para hacer frente a las consecuencias de la desigualdad y la pobreza, se tornan visibles algunos desafíos para incrementar la eficiencia y eficacia de los programas. Como se sabe, las poblaciones vulnerables de las áreas urbanas precarias sobreviven en condiciones de pobreza y extrema pobreza, inseguridad alimentaria y nutricional (InSAN), desempleo y subempleo, marginación educativa, de salud y de oportunidades de mejoramiento de sus condiciones de vida. Estas condiciones se ven exacerbadas por las personas que migran del campo a las ciudades, atraídas por la suposición de mejores condiciones de vida. En estas circunstancias, los **programas de protección social** resultan insuficientes para enfrentar las necesidades cada vez mayores y más complejas.

El WFP se ha ocupado continuamente del desarrollo de métodos de medición de la inseguridad alimentaria nutricional, a fin de apoyar sus propios programas y lo de sus socios de gobierno, las ONG y los donantes. Los programas de asistencia alimentaria nutricional requieren de instrumentos precisos para caracterizar los tipos de vulnerabilidad y medir sus dimensiones -tanto en el medio rural como en el urbano- reconociéndose diferencias importantes entre ambos. Conforme los problemas van transfiriéndose del campo a la ciudad vía migración o avanza el crecimiento natural urbano en zonas precarias, va aumentando la necesidad de mejorar la tipificación, descripción y explicación de las estrategias de afrontamiento de las poblaciones vulnerables a la inseguridad alimentaria nutricional.

En consecuencia, el WFP y el *Global Food Security cluster* (gFSC) prepararon la propuesta "Adaptándose a un Mundo Urbano" (*Adapting to an Urban World*), que busca fortalecer la respuesta humanitaria a la inseguridad alimentaria en contextos urbanos. Se realizaron varios estudios en diferentes pares del mundo, y la presente es la primera experiencia en América Latina.

Para su ejecución, la unidad de Análisis y Seguimiento de la Seguridad Alimentaria de la Oficina Regional para América Latina y el Caribe del Programa Mundial de Alimentos (WFP) y la Oficina del WFP en Guatemala impulsaron el estudio: *Desarrollo de instrumentos para la evaluación de la Seguridad Alimentaria Urbana*", denominado abreviadamente SAN-Urbana Guatemala.

OBJETIVOS GENERALES DEL ESTUDIO

- Desarrollar y probar en el terreno una metodología para apoyar estudios de vulnerabilidad a la inseguridad alimentaria nutricional (InSAN) en áreas urbanas y periurbanas, utilizando el marco conceptual y los indicadores corporativos del WFP.
- Investigar los medios de vida urbano de las personas afectadas por inseguridad alimentaria, así como sus mecanismos de afrontamiento.
- Obtener el Índice de Seguridad Alimentaria -ISA-, indicador corporativo del WFP con una metodología adaptada al medio urbano.

Para alcanzar los objetivos, el estudio se diseñó en tres fases:

- **Fase I:** Estudio de los factores que inciden en la inseguridad alimentaria de las poblaciones urbanas vulnerables a la InSAN.
- **Fase II:** Diseño y prueba de indicadores e instrumentos adaptados al contexto urbano.
- **Fase III:** Realización de una encuesta piloto para validar la propuesta de metodología corporativa del WFP para el cálculo del ISA adaptada al contexto urbano.

Este estudio ha sido financiado por el Departamento de Desarrollo Internacional del gobierno del Reino Unido (UK).

Las opiniones expresadas no reflejan necesariamente las políticas oficiales del gobierno británico.

Para consultas, dirigirse a:

Laura Melo

(Laura.Melo@wfp.org)

Director y Representante de oficina nacional del WFP en Guatemala.

Byron Ponce-Segura

(byron.poncesegura@wfp.org)

Asesor Regional para América Latina y el Caribe de la Unidad de Análisis y Seguimiento de la Seguridad Alimentaria

INTRODUCCIÓN

LA SEGUNDA FASE

La actividad central de esta fase fue probar en el terreno el instrumento (boleta de hogar SAN-Urbana) diseñado como resultado en la primera fase del estudio.

Esta fase provee los insumos para establecer el nivel de utilidad del cuestionario y sus indicadores, propuestos para conocer los niveles de Seguridad Alimentaria en áreas urbanas y peri urbanas, tomando como referente la metodología corporativa del WFP conocida en inglés como CARI (*Consolidated Approach for Reporting Indicators*).

El trabajo se desarrolló en las mismas comunidades donde se trabajó la primera fase: Ciudad Quetzal y Lo de Carranza, Casco urbano de Villa Canales, Colonia Santa Isabel II de Villa Nueva y Colonia La Verbena Zona 7 de la ciudad capital. Para mantener la consistencia operativa, el equipo de trabajo fue el mismo de la primera etapa.

Al continuar el trabajo en las mismas comunidades se consiguió dar seguimiento a la coordinación con las organizaciones socias. Se retomaron los contactos y respondieron con entusiasmo al pedido de acompañamiento y respaldo para el levantamiento de información.

El trabajo se realizó del 22 de febrero al 25 de abril de 2017, y las principales actividades se describen a continuación.

ACCIONES PREPARATORIAS

Se elaboró un cronograma de trabajo con precisión diaria para cada integrante del equipo. Al final, se verificó el cumplimiento a cabalidad.

PRUEBA PREVIA DE LA BOLETA PARA ENCUESTA DE HOGAR

Se preparó un ejercicio de prueba en el terreno con el borrador de boleta como producto de la primera fase. La meta mínima fue de 30 encuestas de hogar en colonias o lugares donde las consultoras tuvieran rápido acceso y no se expusieran a riesgos.

Se seleccionaron tres comunidades para la prueba piloto: Camposeco Zona 16, Santa Marta Zona 5 de Mixco; y la colonia Castillo Lara Zona 7. Al final, se realizaron 33 encuestas de hogar y se identificaron los

aspectos de la boleta que debían ajustarse. Las modificaciones fueron consultadas y discutidas con la Oficina Regional VAM.

Esta práctica permitió calcular que el tiempo mínimo para cada encuesta era de una hora. Con ello se calculó la carga promedio diaria para los encuestadores.

DEFINICIÓN DE LA MUESTRA

Con base en el tiempo y recursos disponibles, se fijó una meta de 480 encuestas de hogar, equivalente a 120 encuestas en cada una de cuatro comunidades de estudio: Ciudad Quetzal y Lo De Carranza, Colonia La Verbena Zona 7 de la Ciudad Capital, Casco Urbano de Villa Canales y Colonia Santa Isabel II de Villa nueva.

Para la identificación de los hogares a encuestar se realizó un ejercicio de sectorización, procurando que cada sector fuera representativo y que en estos vivieran familias de tres niveles socioeconómicos: bajo, medio y alto.

Para el efecto, se elaboró un perfil de caracterización a partir de la clasificación de hogares que se hizo con las personas participantes en los grupos focales de la primera fase.

Se definió que en cada comunidad se realizarían 40 encuestas de hogar en cada uno de los niveles socioeconómicos. Con estos datos, el equipo de consultoras procedió a la planificación y calendarización del trabajo de campo e integración del equipo encuestador.

INTEGRACIÓN DE EQUIPO ENCUESTADOR

Con la boleta probada y ajustada así como la puestra definida, se planificó y calendarizó el trabajo de campo. La recolección de datos se realizó del 22 al 31 de marzo.

Por los niveles de violencia e inseguridad que reportan las comunidades, fue pertinente integrar un equipo encuestador con personas calificadas que vivieran en las mismas colonias, y por ello se contactó a las Organizaciones socias en cada localidad para conocer su opinión y pedirles propuestas para integrar el equipo.

Se estableció el siguiente perfil mínimo del personal de encuestas:

- Escolaridad secundaria completa y universitaria deseable
- Experiencia en recolección de información a través de encuestas y/o entrevistas, deseable.
- Residir en la comunidad objeto de este estudio (o haber trabajado en ella)
- Capacidad de establecer buenas relaciones interpersonales.
- Puntualidad y formalidad
- Organización y disciplina en el trabajo
- Dominio de idiomas mayas (K'aqchiquel y Q'ujiché) deseable

COORDINACIÓN CON ORGANIZACIONES SOCIALES PARA EL LEVANTADO DE LA INFORMACIÓN

El 6 marzo se realizó en la sede de WFP una reunión con las Organizaciones socias a fin de presentar los resultados de la primera fase del Estudio SAN-Urbana y para solicitar su colaboración para la segunda fase.

En la reunión se socializó el borrador de la boleta probada y corregida y se solicitó el apoyo para la segunda fase, consistente en:

- a) Identificación (mapeo) de los principales sectores de la comunidad donde sugirieran tomar la muestra (consideraciones de seguridad y acceso).
- b) Identificación y propuestas de personal de las comunidades para realizar las encuestas de acuerdo al perfil establecido.
- c) Conocer la disponibilidad de espacio físico en la sede de las organizaciones para realizar reuniones durante el período del 22 al 31 de marzo, a fin que las consultoras pudieran realizar la recolección y revisión y de boletas que el equipo de encuestas iría entregando.

La reunión tuvo como resultado la confirmación del acompañamiento y la renovación de apoyo de las organizaciones socias para la segunda fase, así como la propuesta de 3 personas por comunidad para integrar el equipo encuestador.

Se evaluaron los perfiles de cada propuesta recibida y constituyó el equipo de recolección de datos, que quedó conformado de la siguiente manera:

Comunidad	Nombre
Ciudad Quetzal y Lo De Carranza	Pedro Antonio Chajón Medina
	Lorena Magalí Blanco
	Thelma Gladys Sotomayor Torres
Santa Isabel II, Villa Nueva	Josefina Morales Toj
	Susana Salvador de León
	Yenifer Candelaria Chavarría González
La Verbena, Zona 7 Ciudad	Gloria María Morales Ramos
	Maria Emilse Mateo Diego
	Nora Raquel Vásques Alarcon
Villa Canales, Casco Urbano	Fátima Matilde Emiliana Martínez Mijangos
	Sandra Gabriela Lemus Rivera
	José Manuel Quiroz

La coordinación distribuyó la coordinación y seguimiento en comunidades entre las consultoras, y eso quedó de la siguiente manera:

Ciudad Quetzal y Lo De Carranza	Yolanda Jerónimo
La Verbena, Zona 7	Nidia Ramírez
Villa Canales, Casco Urbano	Lucía Torres
Santa Isabel II, Villa Nueva	Verónica Tobar

Al tiempo de la contratación se definió el calendario para capacitación del personal encuestador, realizando las siguientes actividades principales:

- a) Taller general de inducción, realizado el 13 de marzo en la sede de WFP.
- b) Reuniones en las comunidades para pruebas de terreno de la boleta.
- c) Reuniones para la planificación y calendarización de la encuesta de hogares.
- d) Reuniones la identificación de familias a encuestar según los niveles socio-económicos definidos.



METODOLOGÍA

CLASIFICACIÓN DE HOGARES

Para la definición de los niveles socioeconómicos de las familias, se tomó como referencia la clasificación de hogares hecha por las personas participantes en los grupos focales. Se revisó la información de la primera fase considerando seis aspectos:

- Condiciones de infraestructura de la vivienda,
- Estructura familiar,
- Modo de cocción de alimentos,
- Niveles de escolaridad de los miembros de las familias,
- Salud de los miembros de las familias (enfermedades crónicas o terminales)
- Medios de vida, en referencia a cómo las familias obtienen sus ingresos.

Los niveles socioeconómicos se describen en la siguiente tabla:

Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
1. Vivienda. Familias que viven en casas semi construidas o con construcciones precarias (madera, lámina, cartón, sin piso) sin certeza de la propiedad o en un espacio prestado, alquilado o invadido, con drenaje formal o provisional. 2. Estructura familiar. Familias con jefatura femenina (monoparentales). Familias con 5 o más niños. Familias en las que niñas y niños colaboran con el ingreso de la familia y que no vayan o no sean regulares en la escuela. Familias en las que las abuelas se quedan al frente de la casa (como jefas de familia o cuidando nietos, porque las hijas trabajan). 3. Cocción de alimentos. Familias que cocinan con leña (recolectada o desechos) cocinan en la calle, en el frente de la casa en botes, comales, toneles. Otros. 4. Escolaridad. El nivel educativo promedio de la familia es primario. 5. Salud. Familias con personas enfermas crónicas, capacidades especiales, adultos mayores enfermos, etc. 6. Economía. Familias que viven de la economía informal (del día, día).	1. Vivienda. Familias que viven en casa de block y techo de lámina, con cualquier tipo de familias que alquilan un cuarto (tipo palomar), con drenaje formal, 2. Estructura familiar. Familias con jefatura femenina o familia con ambos padres. De 3 a 4 niños que estudian y que también ayudan en el ingreso familiar (con tareas domésticas que son responsabilidad de los adultos por ejemplo u otras en tiempos fuera de la escuela). 3. Cocción de alimentos. Cocinan con gas y poyo- leña, estufa o con carbón en churrasquera, tonel. 4. Escolaridad. Algunos de los miembros tienen nivel diversificado. 5. Salud. Familias en las que no se reportan enfermedades terminales o que si hay miembros enfermos, están siendo atendidos aunque sea en forma precaria. 6. Economía. Alguno de sus miembros tiene trabajo fijo (fábricas, cafeterías, comedores, oficios domésticos, en maquilas) y/o economía combinada (alguien trabaja en la economía informal para complementar los ingresos fijos).	1. Vivienda. Familias que viven en casas de block, techo de lámina o terraza, de uno o dos niveles, con drenaje formal. Cuentan con internet y cable. Vive una o dos familias en la casa. Con negocio o locales en alquiler, con vehículo (moto o carro) 2. Estructura familiar. Familias con ambos padres, 2-4 niños que van a la escuela (o colegio) que no trabajan. 3. Cocción de alimentos. Familias que cocinan con gas y la cocina está dentro de la casa. 4. Escolaridad. Algunos de sus miembros tienen nivel medio o son profesionales con trabajos fijos. 5. Salud. Familias que no reportan enfermedades graves y con posibilidades de atención de la salud en lo privado (aunque esto les represente deudas). 6. Economía. Familias con trabajo fijo (como oficinistas, profesionales) o negocios con local. También las familias que reciben remesas.

SECTORIZACIÓN DE LAS COLONIAS

Los equipos elaboraron participativamente un mapa de cada comunidad. Estos fueron ampliados y estudiados en las reuniones identificando los hogares necesarios en cada niveles socioeconómico. Se excluyeron los sectores más conflictivos o riesgosos en cada una, con el fin de salvaguardar la integridad de los equipos.

Se utilizó la si-guiente distribución de colores:

- Nivel socioeconómico 1
- Nivel socioeconómico 2
- Nivel socioeconómico 3

RECOLECCION DE DATOS

Finalizada la reproducción, numeración y organización de las boletas de encuesta, el equipo se aseguró de realizar ejercicios de aplicación de las encuestas y de discutir la experiencia y resultados para hacer correcciones.



Fotografía: WFP/ Nidia Ramírez

El proceso de ordenamiento de las boletas llevó los siguientes pasos:

- 1) Se prepararonr 520 copias de las boletas
- 2) Se hicieron cuatro paquetes con 130 boletas numeradas correlativamente en cada uno.
- 3) De cada paquete se tomaron 126 boletas y se dividieron en tres grupos de 42 boletas cada uno (un paquete para cada encuestadora)
- 4) Cada grupo de 42 boletas fueron divididos en 3, lo que nos dio tres grupos de 14 boletas.
- 5) A cada grupo de 14 boletas se le antepuso un número color rojo, 1, 2 o 3, que representó el nivel socioeconómico de la familia a encuestar.

- 6) Cada encuestadora realizó 14 encuestas de cada nivel socioeconómico en el sector que le fue asignado.

La supervisión de campo inició en el segundo día del trabajo, con visitas diarias a las comunidades para recoger y revisar las boletas llenadas el día anterior.

Las reuniones de supervisión se realizaron en las sedes de las organizaciones socias.

Las entrevistas finalizaron puntualmente el 31 de marzo.

En la siguiente tabla se presenta el resumen de las boletas llenas y procesadas:

Comunidad	Número de boletas
Ciudad Quetzal y Lo De Carranza	126 boletas
La Verbena, Zona 7	126 boletas
Villa Canales, Cas-co Urbano	126 boletas, se descartó la boleta No. 13 por no coincidir con el nivel socio-económico de la familia, se sustituyó por la 130.
Santa Isabel II, Villa Nueva	125 boletas, se eliminó la número 114 por no coincidir con el nivel socioeco-nómico de la familia.
Total de boletas completas y pro-cesadas	503 boletas

Durante las visitas a hogares se recibieron negativas por parte de algunas personas. En la siguiente tabla se describe la no respuesta, por colonia:

Negativas	
La Verbena	10 argumentaron falta de tiempo
Ciudad Quetzal	11 en los tres sectores
Villa Canales	27 en total. En el sector B tuvie-ron ese número de negativas por-que no pudieron identificar a algu-na lideresa o líder que los acompa-ñara, entonces ellos tocaban las puertas pero no les dieron informa-ción. Hogares de los niveles socio-económicos 2 y 3.
Villa Nueva	4 del sector A. 1, dijo no intere-sarle porque al final no les llevan nada, el resto por falta de tiempo.
Total	52 negativas en todos los sec-tores de las 4 comunidades

Con el fin de documentar el proceso, se elaboraron informes por colonia, describiéndose la experiencia en cada sector.

PROCESAMIENTO DE DATOS

Para el procesamiento de datos se realizaron las siguientes acciones prioritarias:

α. Elaboración de base de datos

Para el vaciado de la información recabada en el proceso de encuestas de hogar se preparó una hoja Excel, a cargo del punto focal de VAM en el WFP Guatemala.

b. Integración del equipo de digitadores

Se contrató a un equipo de cuatro digitadores con el siguiente perfil:

- Experiencia comprobada en digitación de datos de encuestas
- Experiencia comprobada en el manejo de bases de datos
- Organización y disciplina en el trabajo
- Puntualidad y formalidad
- Disponibilidad a tiempo completo

Luego del proceso de selección, el equipo de digitadores fue integrado por:

- 1) Juan Carlos Gutiérrez
- 2) Amilza Orozco
- 3) Edgar Adolfo Galindo
- 4) Efraín Eleazar Cifuentes

El 24 de marzo se realizó un taller de inducción para el equipo de digitadores. El trabajo se distribuyó la siguiente manera:

La creación de la base de datos y el sistema de ingreso de los mismos fue responsabilidad de Héctor Roca.

El ingreso de la información a la base de datos fue organizado de la siguiente manera:

1. La digitación inició a los tres días de haber iniciado el levantado de la información en las comunidades.
2. Las consultoras visitaron diariamente las comunidades revisando y recolectando las boletas llenas y las ya revisadas para ser entregadas al digitador asignado.
3. Se estableció el procedimiento de revisión de la digitación de la siguiente manera:
 - a. Al finalizar el ingreso de datos, cada digitador revisó un mínimo del 25% de las boletas ingresadas (32 boletas de las 126 por colonia).
 - b. Las supervisoras revisaron un mínimo de 20 boletas elegidas

aleatoriamente entre las que los digitadores no habían revisado.

Juan Carlos Gutiérrez	Ciudad Quetzal y Lo De Carranza
Efraín Eleazar Cifuentes	La Verbena Zona 7, Ciudad
Amilza Orozco	Casco Urbano de Villa Canales
Edgar Alfonso Galindo	Santa Isabel II, Villa Nueva

5. Cada digitador entregó las boletas debidamente ordenadas según correlativo y por colonia.

Se preparó la base de datos y se trasladó al equipo de la Oficina Regional, para efectos de limpieza, procesamiento y análisis. Esto constituye la fase tres, que será presentada en informe separado.



INFORMES POR COLONIA

CIUDAD QUETZAL

CRITERIOS PARA LA SELECCIÓN DE SECTORES

Ciudad Quetzal está conformada por 120 colonias. Forma parte de la aldea Lo De Mejía, al sur del Municipio de San Juan Sacatepéquez, a 26 kilómetros de la ciudad capital. Su población aproximada es de 200 mil habitantes.

Las diferentes colonias que forman Ciudad Quetzal están ubicadas en medio de laderas y quebradas. Su población es multilingüe y multicultural ya que proviene de varios departamentos de Guatemala y otros países de Centro América. Aproximadamente el 15 por ciento de su población es Kaqchiquel. Las comunidades del área están consideradas "colonias dormitorio", debido a que la mayor parte de su población trabaja en la ciudad capital.

Para el estudio se identificaron tres sectores, con familias de los tres niveles socioeconómicos bajo el perfil construido para este estudio.

Los sectores seleccionados para la muestra se detallan en la siguiente tabla:

Sector A	Carranza, Económica y la Ladrillera
Sector B	Ciudad Quetzal, Villas Verde, La Trinidad y Robles
Sector C	La Estrella, San Juaneritos, Robles III y Robles IV

Para identificar y definir en qué nivel se encontraban las familias al momento de realizar las encuestas, se evaluó el nivel de hacinamiento como proxy de nivel de vida. Con ello también se calcularon los grupos económicos, auxiliados por información sobre actividad económica de los miembros de la familia.

La imagen en la próxima columna muestra la sectorización realizada para este estudio, y la descripción de sectores es como sigue:

LO DE CARRANZA

La colonia Lo De Carranza es área límite del municipio de San Juan Sacatepéquez con Mixco. Aproximadamente el 15% de su po-

SECTORIZACIÓN DE CIUDAD QUETZAL



blación es maya kaqchiquel originaria y el resto de la población proviene del interior del país. Muchos de ellos migraron a Lo De Carranza durante el Conflicto Armado Interno que se vivió en Guatemala, otros por la cercanía a la ciudad capital, y algunas personas provienen de países de Centro América.

La mayoría de personas no son propietarios sino inquilinos. La mayor parte de la población sale a trabajar a la ciudad capital y municipios aledaños.

La precaria infraestructura y la carencia de servicios básicos dan cuenta de la desatención por parte de las autoridades.

A pesar de su extensión física y la densidad poblacional, no existe algún centro de salud. Vecinos reportan que hace tiempo funcionó por unos meses un puesto de salud en la Alcaldía Auxiliar, pero fue de forma temporal, para la implementación de jornadas de vacunación infantil, algunos controles de talla y peso, y en un período aún más corto, atendieron dos veces a la semana. Existen dos clínicas privadas, a donde la población acude para recibir atención en salud.

Las familias de la comunidad se han organizado para la construcción de drenajes, aunque no todas las residencias están cubiertas. El problema principal es la falta de plantas de tratamiento, por lo que los sectores con drenajes vierten los residuos líquidos a los barrancos. Esto ha causado problemas como erosión de suelos y altos niveles de contaminación en las áreas donde desembocan los tubos, lo que afecta especialmente a las familias que viven a las orillas de los barrancos.

El 35% de la colonia está pavimentada y el resto es de terracería, lo que significa que las familias están expuestas al polvo en el verano y lodo en el invierno.

La mayoría de la población se transporta en buses extraurbanos que recorren desde de Lo de Carranza hacia El Trébol de la ciudad capital. El pasaje tiene un costo de Q5.00, por lo que las personas que viajan a diario gastarán semanalmente un mínimo de Q60.00 sólo para entrar y salir de la comunidad, sin incluir el costo de trasbordo desde El Trébol hasta tu lugar de trabajo.

Hay cinco escuelas públicas pero no son suficientes para cubrir la demanda educativa de la niñez. Existe hacinamiento en cada aula y grado. A raíz de ello ha iniciado el programa de las Telesecundarias y Núcleos Familiares Educativos para el Desarrollo -NUFED -.

La mayoría de las instalaciones de los centros educativos públicos han sido construidas por proyectos de las organizaciones locales, con la mano de obra de los padres de familia.

No se cuenta con servicio municipal de extracción de basura. La población carece de recursos económicos para pagar el servicio privado y, ante ello, la tiran a los barrancos o la queman. Son muy pocas las personas que pagan servicio privado.

La comunidad cuenta con servicio de energía eléctrica y de alumbrado público, pagando altas tarifas municipales.

La mayoría de los sectores de la Colonia cuentan con representación en los Consejos de Desarrollo Comunitario -COCODES-, pero muchos de ellos han sido cooptados por los partidos políticos.

La presencia de las instituciones de gobierno es escasa en Lo de Carranza. Existe una sub estación de la policía y una estación de bomberos comunitarios. Se ha habilitado una pequeña área de mercado en donde la población vende y compra sus productos.

Existen tres organizaciones que realizan trabajo en la comunidad: la Iglesia Católica San José, la Coordinadora de Jóvenes Luz y Esperanza y DINNER, cuyo trabajo va enfo-

cado a niñez y adolescencia.

LA ECONÓMICA

La Económica es una comunidad que cuenta con la mayoría de servicios básicos, gracias a las demandas de las organizaciones de vecinos durante campañas electorales. La Económica cuenta con servicios de drenaje, alumbrado público y energía eléctrica domiciliar. Además hay servicios privados de extracción de basura. Funcionan dos clínicas privadas y posee un centro educativo público.

Sin embargo, a pesar de los esfuerzos de los vecinos, esta colonia carece de servicio de agua entubada, por lo que las familias compran el agua que llega en camiones cisterna. Solo un pequeño porcentaje de su población tiene un nivel de vida estable. La mayoría de residentes de La Económica proviene del interior del país y se cuentan algunos vecinos centroamericanos. Aproximadamente el 5% de la población es maya Kaqchiquel. En la colonia no existen parques ni áreas de recreación pública.

Hay dos organizaciones de trabajo comunitario: la Iglesia Católica y la Cooperativa El Esfuerzo.

LA LADRILLERA

El año 2007, un grupo de personas provenientes de las áreas aledañas de la Ciudad Capital invadieron una propiedad privada que hoy se conoce como La Ladrillera. Se sabe que los pobladores de este lugar han tenido acercamientos con la dueña de la propiedad, pero a la fecha no se ha acordado nada con respecto al pago de los terrenos.

Por su condición de zona invadida, las familias de este lugar carecen de todos los servicios básicos: electricidad, agua entubada, centro de salud, centros educativos, drenajes, etc.

Los materiales con los que están construidas las viviendas son precarios y de desechos, como lámina vieja, plásticos, etc. En este lugar se ven familias en condiciones de pobreza extrema, salud precaria y con miembros afectados por distintos tipos de discapacidad. La mayoría de familias compran agua a los camiones sistema que abastecen las otras colonias.

VILLA VERDE

Villa Verde está ubicada en una planicie con 1,600 viviendas. Un 25% de las familias son propietarias y el resto, inquilinas. Sus habitantes provienen de diferentes departamentos, y zonas de la ciudad capital. La colonia cuenta con servicios básicos pero son deficientes. Las calles son de terracería y están en evidente abandono. No cuentan con servicio de agua potable. Sí hay energía eléctrica y alumbrado público, pero con tarifas altas considerando el nivel de ingresos de las familias del sector.

Recientemente, el servicio de agua fue dado en concesión al Comité Comunitario de Desarrollo (COCODE), pero su administración ha sido deficiente. Hace poco se encontró contaminación del pozo. El costo de mantenimiento del equipo de bombeo de agua es elevado, por lo que la tarifa que pagan los vecinos es alta.

Esta comunidad cuenta con un parque, escuela y un instituto por cooperativa, resultado de la gestión y demanda de las organizaciones comunitarias locales. El comercio se limita a tiendas y tortillerías.

LOS ROBLES

La población de Los Robles es culturalmente diversa y, en alto porcentaje, de escasos recursos económicos. Muchos son inquilinos en las viviendas. Las familias (aproximadamente 400) viven de la economía informal.

La particularidad de esta colonia es que no enfrenta escasez de agua. Sobresale su capacidad para gestionar proyectos y por ello cuenta con drenajes y agua potable. Su servicio de agua es producto de un estudio costado por los comités de las colonias, que también hacen la gestión de proyecto.

La colonia tiene viviendas con construcciones formales, algunas calles pavimentadas y otras de terracería. Se cuenta con el edificio del Centro de Atención Primaria, CAP, a donde asisten escolares de varias colonias de Ciudad Quetzal.

TRINIDAD

Esta colonia fue iniciada como colonia tipo residencial (clase media) con todos sus servicios, lo que no la libró de ser apropiada por la delincuencia organizada, por lo que muchas familias han abandonado sus propiedades y los delincuentes han aprovechado para ocuparlas, lo que hizo de este sector una zona de alta peligrosidad.

En esta comunidad es frecuente ver que las

familias toman energía eléctrica directamente de la red de distribución (postes). En cuanto a la propiedad de los inmuebles, la mayoría son muchos inquilinos y otros invasores de viviendas. La colonia Trinidad está ubicada en área cercana a los barrancos del área de Ciudad Quetzal.

SANJUANERITOS Y LA ESTRELLA

San Juaneritos tiene categoría administrativa de caserío (grupo individualizado, de pocas casas). Es una comunidad con un alto porcentaje de población Maya Kaqchikel, donde muchas personas carecen de preparación académica. De acuerdo a información recabada en la escuela, las familias inscriben a niñas y niños en el nivel primario pero muchos no lo concluyen.

La Estrella forma parte de la circunscripción municipal Robles III y IV. Pertenecen a la aldea Lo de Mejía de San Juan Sacatepéquez. Al igual que San Juaneritos, es una comunidad con alto porcentaje de población Maya Kaqchikel.

Esta colonia es conocida por tener muchos hombres que se dedican a la albañilería, aunque hay quienes trabajan como choferes, carpinteros y otros oficios. Las mujeres se dedican a la economía informal, oficios domésticos, y actividades poco remuneradas. Es común ver a la niñez y juventud involucrada del todo en trabajar, por lo que la educación queda en segundo plano.

Información recabada durante el estudio reporta que muchas de las personas trabajan en la capital u otros municipios como Mixco, Fraijanes y Villa Nueva.

En estas comunidades funcionan dos escuelas públicas de nivel primario en jornada vespertina y un instituto de educación básica con la modalidad de telesecundaria en jornada vespertina. También hay un colegio privado que cubre desde preprimaria hasta diversificado (con la carrera de perito contador).

Las mayoría de las viviendas están construidas con madera y lámina. Las calles son de tierra, no cuentan con drenajes de aguas servidas. El alumbrado público es escaso, cuentan con electricidad y agua potable.

Los vecinos están organizados en un COCODE y tienen una alcaldía auxiliar activa. A pesar de la organización comunitaria, en esta comunidad no se pudo lograr la colaboración de las organizaciones mencionadas para realizar las encuestas de hogar.

ROBLES III Y IV

Las colonias de Robles III y IV son comunidades donde existe diversidad de viviendas formales e informales. Algunas personas trabajan en la localidad, y la mayoría sale a trabajar fuera, como en la ciudad capital y otros municipios.

Una gran parte de las personas no tienen preparación académica o técnica, por lo que muchos se dedican a la economía informal. Su población es diversa, pues hay familias ladino/mestizas y mayas.

Las calles son de terracería. Se cuenta con drenaje de aguas servidas, energía eléctrica y agua potable domiciliar, pero no todos tienen acceso a ese servicio debido al alto costo. En esa comunidad no hay escuela, ni instituto público o colegios privados, la población sale a estudiar fuera.

En la comunidad hay una iglesia católica y están organizados en Consejo Comunitario de Desarrollo -COCODE-

Destaca acá el funcionamiento del Centro de Rehabilitación para personas con Capacidades Diferentes, que atiende a personas de muchas comunidades de Ciudad Quetzal.

ESTRATEGIA DE ENTRADA EN LOS SECTORES

Para conseguir el ingreso a las comunidades de Ciudad Quetzal fue necesario contar con el apoyo de las organizaciones socias.

Se considera un acierto que el equipo de campo contara con experiencia comunitaria, y conociera bien las colonias. Una persona del equipo reside en el lugar, conoce la localidad, tiene vínculos con el liderazgo comunitario y conoce el contexto sociopolítico y cultural de las comunidades.

ESTRATEGIA DE ENTRADA EN LOS HOGARES

El equipo contactó a líderes de cada sector para que lo apoyaran en identificar a las familias a encuestar, con base en el perfil de los niveles socio-económicos I, II y III.

Este procedimiento facilitó la entrada a los hogares y aseguró la confianza y colaboración de las familias. En el pasado, estas han sido objeto de engaños mediante promesas de campañas políticas electorales que llegan con ofrecimientos que “nunca se cumplen”.

A cada uno de los líderes identificados se le explicaron los objetivos y la utilidad del estudio, sin mediar ofrecimiento de alguna

prebenda. Simplemente de les pidió información que ayudará a reflejar la situación de la seguridad alimentaria de sus comunidades.

A continuación se detalla la lista de las lideresas y líderes comunitarios que brindaron su apoyo en cada una las comunidades:

- Laura Tahuite, (ex alcaldesa auxiliar) Caserío Sanjuaneritos, La Estrella, Robles III y IV
- Carmen (comadrona) Caserío Sanjuaneritos y La Estrella
- Israel Miranda, presidente COCODE de Colonia Robles III y IV
- Eleodora Santos, (Lideresa comunitaria) Robles I y II
- Doña Yuly (Lideresa comunitaria) Colonia Trinidad y Ciudad Quetzal
- Sandra Lucrecia Juárez e Ingrid Puluc, lideresas comunitarias de La Económica y Lo de Carranza
- Martha Medina y Giovanny Girón, líderes comunitarios de La Ladrillera.

OBSERVACIONES GENERALES EN CIUDAD QUETZAL

Contar con un equipo de personas que viven, conocen la comunidad y gozan de cierto reconocimiento contribuyó a obtener buenos resultados de acuerdo con los objetivos y metas del proyecto. En este caso, identificar y coordinar con el liderazgo comunitarios de cada sector generó confianza en las familias, lo que permitió obtener el número de encuestas de acuerdo con cada nivel y sector identificado.

Al plantear claramente los objetivos y metas del Proyecto sin generar falsas expectativas, las familias brindaron información sin esperar nada a cambio. La información recabada es confiable en cada uno de los niveles socioeconómicos estudiados.

El apoyo y acompañamiento de los líderes fue de vital importancia por el conocimiento que tienen de las comunidades. Si ellos preveían algún problema de seguridad, notificaban al equipo encuestador para que se tomaran las acciones preventivas del caso.

Con el apoyo y acompañamiento del liderazgo local se optimizó la capacidad de convocatoria y se facilitaron condiciones de seguridad para la realización del estudio.

También fue importante contar con una identificación personal y estar respaldado por la organización social a nivel local.

Finalmente, se reconoce la importancia de explicar a la población los objetivos y alcances del estudio de seguridad alimentaria urbana. Ello generó interés en el tema y facilitó el acceso a las familias colaboradoras, al tiempo que los mismos vecinos recomendaban a otras familias con los perfiles requeridos.

PERFIL DEL PERSONAL ENCUESTADOR DE CIUDAD QUETZAL



PEDRO ANTONIO CHAJÓN MEDINA

Pedro Chajón es un joven de 28 años de la comunidad lingüística Kaqchiquel. Tiene formación como Petito Contador. Ha cursado diversos diplomados como: Cultura de Paz, Justicia Restaurativa, Comunicación, Auditoría Social a Políticas Públicas de Juventud, Comunicación Alternativa (con SERJUS), y talleres sobre género y masculinidad con el equipo Maíz de El Salvador. Ha tenido formación para la elaboración de videos comunitarios.

Pedro ha llevado cursos de análisis sociopolítico, lo que le permitió dar sus aportes en el proceso de diálogo y negociación en el marco de la iniciativa de Ley de Juventud a nivel nacional.

Es comunicador de la Red Tziquín. Es parte del elenco de una película sobre migración, filmada con organizaciones sociales en EL Salvador. Es voluntario y Asistente de Dirección de la Coordinadora Juvenil Luz y Esperanza en Guatemala.

En cuanto a su experiencia en trabajo comunitario, se inició en la cooperativa

Carranza, impulsando un proyecto de agua potable para las comunidades de Robles I, II, III y IV. Actualmente estos proyectos son coordinados por los COCODES de esas comunidades.

Ha sido facilitador de talleres de formación sobre temas relevantes para la juventud como sexualidad y cuidado de los recursos naturales, así como en procesos de formación a nivel nacional en temas de derechos humanos y juventud.

Es docente - facilitador de la Escuela Política de Formación Multisectorial de San Juan Sacatepéquez y representante en el tema de juventud en el Sistema de Protección de Niñez y Adolescencia en San Juan Sacatepéquez, EPRODEP.

Ha coordinado actividades locales con la Sociedad para el Desarrollo de la Juventud (SODEJU), la Asociación para Apoyo de la Niñez, adolescencia y Juventud (ANADJU), i la asociación VICALAMA. Ha participado en talleres con la Universidad de San Carlos, la Coalición Centroamericana para la Prevención de Violencia (CCPVJ) y el Instituto de Estudios de Ciencias Comparadas Penales de Guatemala (IECCPG).

Actualmente es vicepresidente de la Casa de la Cultura y del grupo cultural Kaqchiquel Nao'j Maya del movimiento comunitario.

LORENA MAGALY BLANCO

Lorena Blanco posee una licenciatura en Historia por la Universidad de San Carlos de Guatemala. Ha complementado su formación con diplomados y talleres en Derechos Humanos y Cultura de Paz. Posee formación político-técnico-pedagógica en Educación Popular y salud sexual y reproductiva. Es activista de la alimentación sana.

Ha sido catedrática de cursos como Identidad, y Estudios Sociales, en el instituto Experimental y el colegio Ut'zilal. Es facilitadora de las escuelas de formación política de la multi-ectorial de Ciudad Quetzal, y miembro activa de la Asociación integral de Desarrollo de Ciudad Quetzal y Colonias Aledañas A.S.I.D.E.C.Q.

Es integrante del equipo de mujeres organizadas que impulsan acciones comunitarias a favor de los habitantes de Ciudad Quetzal, especialmente en la promoción de alimentación nutritiva y saludable. Impulsa la fabricación y consumo de productos derivados de la Soya, y está activa en el grupo que promueve la "Delisoya" (leche de soya y otros derivados).

Ha sido alcaldesa auxiliar en su comunidad, también ha apoyado ad-honorem el trabajo de los hogares comunitarios de la Secretaría de Bienestar Social de la Presidencia y es parte del COCODE de Villa Verde.

Doña Lorena se destaca a nivel comunitario como una de las lideresas con mayor reconocimiento por su actitud proactiva y entusiasta.

THELMA GLADYS SOTOMAYOR

Thelma Sotomayor tiene formación a nivel de licenciatura en la carrera de Ciencias Jurídicas y Sociales por la Universidad de San

Carlos de Guatemala.

Actualmente es presidenta del Consejo Comunitario de Desarrollo de Segundo Nivel y coordinadora de los programas sociales y tesorera del Consejo Educativo de la Escuela Oficial Rural Mixta Monte Carmelo III.

Es Secretaria del Comité Promejoramiento de los Bomberos Municipales, y Secretaria de la Asociación Integral de Desarrollo de Ciudad Quetzal y Colonias Aledañas, ASIDECQ.

El trabajo de doña Thelma es reconocido por su compromiso a nivel comunitario y por sus esfuerzos para mejorar las condiciones de vida de las familias de Ciudad Quetzal.



Fotografía: WFP/ Nidia Ramírez



Fotografía: WFP/ Nidia Ramírez

COLONIA LA VERBENA, ZONA 7

CRITERIOS PARA LA SELECCIÓN DE SECTORES

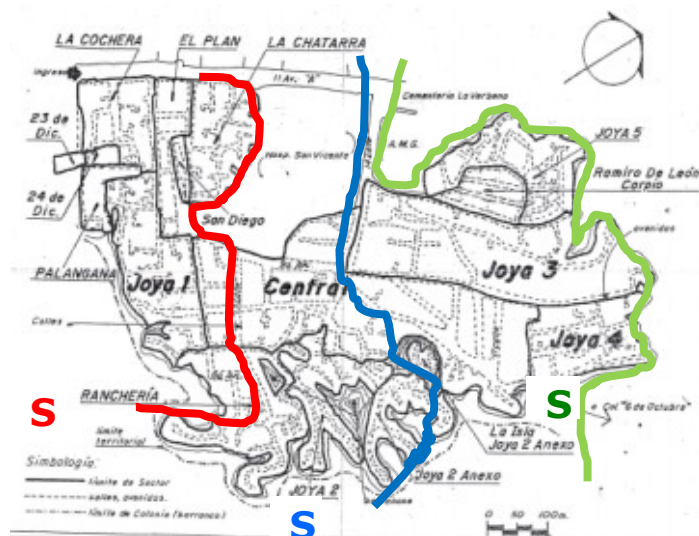
Se identificaron zonas de riesgo en los tres grandes sectores en que se dividió la zona, no sin que fuera necesario extremar precauciones para proteger a las encuestadoras, que además eran maestras del área.

Se inició con la priorización de sectores como Las Joyas, que se encuentran a orilla del barranco que colinda con el relleno sanitario (nombre oficial del basurero) de la zona 3 y la Joya 5 que colinda con el cementerio de La Verbena. Estas zonas representaron al nivel socioeconómico 1.

Debido a que el casco central es bastante amplio y generalmente en este sector se encuentran las viviendas consideradas del nivel socioeconómico 2 y 3, se decidió abarcar parte del casco central para completar los tres niveles socioeconómicos.

La sectorización finalizó al incluir aquellas áreas en donde viviesen estudiantes del Centro Educativo Padre Ottorino -CECPO-, pues la coordinadora del CECPO sugirió a las encuestadoras que visitaran a las alumnas y alumnos para tener una mejor entrada a los hogares y conocer de cerca la realidad familiar.

Sector A	La Cochera, San Diego, El Plan, 23 de diciembre, 24 de diciembre, Palangana, Joya 1, Casco Central entre 10, 11 y 12 calle, La Chatarra, La Ranchería.
Sector B	Casco Central a partir de la 13 calle, Joya 2, Joya 2 anexo, La Isla
Sector C	Casco Central a partir de la 14 calle, Joya 3, Joya 4, Joya 5, Ramiro De León Carpio



SECTOR A (SA): LA COCHERA, SAN DIEGO, EL PLAN, 23 DE DICIEMBRE, 24 DE DICIEMBRE, PALANGANA, JOYA 1, CASCO CENTRAL ENTRE 10, 11 Y 12 CALLE, LA CHATARRA, LA RANCHERÍA

En este sector está la avenida principal que entra por la zona 7 y termina en el Cementerio La Verbena. El alumbrado público es bueno ya que hace pocos meses hubo cambio e incorporación de nuevos postes.

En cuanto a agua potable, el sector recibe agua en horas de la madrugada, de 2 a.m. a 5:30 a.m., aproximadamente.

Aquí solamente existe un colegio privado que ofrece los grados de primaria, además del ya mencionado CECPO, que ofrece reforzamiento académico a estudiantes de 7 a 15 años con bajo rendimiento escolar en otros centros educativos, cursos del Instituto de Educación Radiofónica -IGER- y jardín infantil.

La iglesia católica es parte activa en este sector y tiene diferentes pastorales como la Pastoral Social y Pastoral Juvenil, que son las que involucran a las familias y juventud de la Colonia La Verbena.



En el siguiente cuadro se encuentra las Áreas específicas de cada sector.

Además, en la avenida principal es donde se encuentran diferentes instituciones de servicio nacional como el Instituto Técnico de Capacitación y Productividad –INTECAP-, el hospital de infectología del seguro social, el hospital San Vicente (contra la tuberculosis), una estación de la Policía Nacional Civil, el Instituto de Fomento Municipal –INFOM/ UNEPAR-, la bodega del Programa de Accesibilidad a Medicamentos –PROAM- del Ministerio de Salud Pública y un centro de atención médica comunitaria de la Facultad de Medicina de la Universidad de San Carlos de Guatemala, en donde la consulta tiene un valor aproximado de Q.10.00.

Este sector abarca asentamientos como 23 y 24 de diciembre. Se puede catalogar como un sector de familias con medianos y bajos ingresos.

SECTOR B (SB): CASCO CENTRAL A PARTIR DE LA 13 CALLE, JOYA 2, JOYA 2 ANEXO, LA ISLA

El sector B cuenta con varias calles principales y callejones enredados entre las viviendas, todas ellas ubicadas a orilla del barranco que colinda con el relleno sanitario de la zona 3.

El alumbrado público fue remodelado recientemente. En cuanto a agua potable, se recibe en horas de la madrugada, aunque en la Joya 2 y su anexo no todas las viviendas cuentan con tubería, por lo que generalmente la reciben o compran de familiares o viviendas vecinas. Algunos cuentan con drenajes pero todos los desechos líquidos drenan hacia el barranco.

Aquí se encuentra el salón comunitario La Verbena, que es alquilado para diferentes actividades. En este sector trabaja la ONG Mercy Corps con su programa de apoyo juvenil CONVIVIMOS. Este sector es mayoritariamente pobre.

SECTOR C (SC): CASCO CENTRAL A PARTIR DE LA 14 CALLE, JOYA 3, JOYA 4, JOYA 5, RAMIRO DE LEÓN CARPIO

Este sector inicia con la extensión de la calle principal que llega al cementerio, dirigiéndose a la colonia llamada 6 de octubre. En la parte de los asentamientos Joya 4, Joya 5 y Ramiro de León Carpio existen calles pequeñas y callejones apretados entre las viviendas. La Joya 5 es el asentamiento más reciente.

En este sector se encuentra la Escuela Pública República de Japón J. M. / María Luisa Aragón J. V., que ofrecen educación primaria. En la Joya 4 se encuentra el Jardín Infantil Las Tortuguitas, que inicialmente fue dirigido por la iglesia católica y ahora pertenece a una ONG privada. También está la Guardería AMG, dirigida por la iglesia evangélica.

Existe aquí un mercado informal con conflictos para la formalización de los puestos de venta. Aquí se encuentra verduras y frutas, carni-

cerías y panaderías.

Cercano está el estacionamiento de buses de la línea 32, que se dirige al mercado la Terminal de la Zona 9. Este sector es mayoritariamente pobre.

Al igual que en las otras zonas urbanas, el equipo encuestador utilizó la clasificación y los criterios definidos para los niveles socioeconómicos bajo, medio y alto.

ESTRATEGIA DE ENTRADA EN LOS SECTORES

Las encuestadoras coordinaron CECPO para obtener direcciones y nombres del alumnado del centro de reforzamiento y de quienes toman cursos del Instituto de Educación Radiofónica –IGER- por la tarde y fin de semana. Luego, se organizaron citas.

En el caso de las áreas con riesgo, tal es el caso de la Joya 5, las encuestadoras contactaron a una madre líder, quien colaboró contactando a las familias seleccionadas en ese sector.

Los niños y niñas de los hogares seleccionados escoltaron a las encuestadoras, sea directo a las viviendas o hasta un punto establecido para entrar al sector.

ESTRATEGIA DE ENTRADA EN LOS HOGARES

La Coordinadora del CECPO brindó a las encuestadoras listados con la dirección de sus hogares,. También se avocaron a las maestras de reforzamiento, del Jardín Infantil y de IGER jornada fin de semana para tener sus direcciones en caso de necesitar ayuda.

Las tres encuestadoras eran maestras del CECPO. Ellas realizaron formatos en donde las alumnas y alumnos debían anotar el área en donde vivían y qué día encontrarían a su encargada o encargado.

Se previó que de no completarse el número de hogares en cada nivel, se pediría el apoyo a los mismos mediante referir un hogar cercano para ser encuestado.

El CECPO propició la entrada a los hogares, ya que es una organización reconocida por las familias de la colonia, debido al apoyo brindado a la niñez y juventud. Durante la encuesta hubo familias que indicaban: "Sí señor, pase adelante. Mi hijo ya me había contado de usted", "¿Vienen del Centro Padre Ottorino?, pasen adelante mi hijo estuvo allí y estoy muy agradecida". Expresiones como éstas se repitieron.

Portar gafetes y bolsas con identidad del Programa Mundial de Alimentos fue muy bien aceptado. Las familias acompañaron a las encuestadoras a tocar puertas para que pudieran avanzar en el llenado de cuestionarios.

Apenas se obtuvo 10 rechazos, debido a que las encuestadoras llegaron a los hogares en horas no preacordadas y las personas indicaron que no tenían tiempo, pues debían preparar almuerzo o estaban por ir a trabajar.

Las encuestadoras también contaron con la colaboración de una lideresa de la iglesia católica, quien les refirió a familias del tercer nivel socioeconómico, ya que la mayoría de estudiantes del CECPO pertenecía a los niveles uno y dos.

Se logró entrevistar exitosamente a hogares en los tres niveles socioeconómicos establecidos.

OBSERVACIONES GENERALES EN LA VERBENA

En la Joya 2 y Joya 2 anexo la mayoría de hogares encuestados pertenecían al nivel uno y dos. Estos se encuentran vulnerables a la contaminación que genera el cercano relleno sanitario. El medio de eliminación de basura de estos hogares es tirarla al barranco. Otro aspecto de riesgo en estos sectores es el viento fuerte, pues con la tierra suelta genera nubes de polvo contaminando el aire aún más. En casos de lluvia, los hogares están en riesgo de deslaves.

En la Joya 5, los hogares se encuentran dentro del cementerio La Verbena (2), por lo que están expuestos a la contaminación de los cadáveres, los criaderos de zancudos y los roedores. Uno de los comentarios que escuchó una encuestadora fue: "Una rata mordió la oreja de mi hermanito y también mordió a la tortuguita (la mascota), por eso ella camina

ren-gueando".

Es importante resaltar que en los tres niveles socioeconómicos se encontraron personas con enfermedades crónicas, sobresaliendo la diabetes y la presión alta, lo que reduce la productividad física y ocasiona gastos por atención de salud (3). Ante la precariedad de ingresos, los problemas de salud menores pueden tener grandes consecuencias.

El alcoholismo crónico se observó en algunos hogares y ambos sexos. En algunos hogares indicaron la presencia de cantinas cercanas y en lugares transitados por niñas y niños.

En la Joya 5 se encontró hogares que no poseen dirección catastral pues es un asentamiento reciente. Muchos hogares tienen tubería instalada pero carecen de contador de agua, por lo que pagan una cuota única de consumo.

Algunos hogares no tienen instalación eléctrica pero se conectan sin autorización a la red de alumbrado público. Algunas personas reconocen su vivienda como propia, otros como la declaran prestada o reconocen estar en terrenos invadidos.

En cuanto a violencia, se reportan riñas frecuentes entre vecinos. Por ejemplo, en la Joya 5, a una señora le preocupa que los hijos de sus vecinos jueguen fútbol, pues cuando lo hacen tiran la pelota hacia su ventana y le quiebran los vidrios. La señora se queja con algunos padres y lo que ellos hicieron fue amenazarla, por lo que ahora abre la ventana cuando los niños salen a jugar, para que no le quiebren el vidrio. Casos como estos y de otro tipo de violencia pueden ser callados en la colonia por miedo a amenazas.

A las encuestadoras les llamó la atención que la mayoría de personas no visibilizan la violencia delictual, ya que algunas respondían que no hay ningún problema que les preocupe. En el proceso de observación que las encuestadoras realizaron en cada sector, fue común observar jóvenes oliendo pegamento y drogándose. También reportan jóvenes tatuados, tipo mareros (pandilleros).

(2) El Cementerio La Verbena es el segundo cementerio público más utilizado en la Ciudad. Aquí se inhuman a personas de escasos recursos y a los cadáveres que no es posible identificar por algún familiar.

(3) Palmieri, M. y Delgado, H. Análisis situacional de la malnutrición en Guatemala: sus causas y abordaje. Cuaderno de Desarrollo Humano 2009/2010.

En cuanto al consumo de comida chatarra, se observó que a pesar de que las personas tienen el conocimiento que “no es nutritiva, tiene mucha grasa, no alimenta”, muchos la consumen por su sabor y no por el aporte nutricional. Sumado a ello está el aspecto económico pues son alimentos baratos y que satisfacen el hambre. También mencionaron la influencia de la publicidad (4). Hay otros que no reconocen la comida chatarra, están habituados a ella porque les permite saciar el hambre.

La mayoría de familias del nivel uno y dos preparan comida para los que salen a trabajar, excepto los que tienen trabajos de recolección de desechos, quienes prefieren volver a casa y comer juntos.

El equipo de encuestadoras de La Verbena se reunió para hacer un análisis de los hallazgos, priorizando los siguientes:

- En cuanto al consumo alimentario, se pudo observar que a mayor nivel socioeconómico es más variada la alimentación. Los alimentos de alto valor nutricional como carnes, frutas y verduras son de alto costo y no todos los niveles socioeconómicos pueden adquirirlos, por lo que cereales, azúcares, grasas y condimentos son consumidos diariamente por la mayoría de familias, ya que son de costo más accesible, abundantes y dan energía.
- Las familias del nivel socioeconómico tres en La Verbena mantienen una economía más estable, tradicionalmente se dedican al comercio informal o tienen algún negocio propio. Algunas personas tienen un nivel académico universitario.
- En las familias del nivel socioeconómico dos se observó alguna estabilidad económica gracias a contar con alguien de la familia que trabaje en fábricas o maquilas o con alguien que busca trabajos extra para cubrir algunas de sus necesidades básicas.
- Los miembros de las familias del nivel socioeconómico uno generalmente consiguen trabajos como vendedores ambulantes, trabajos dentro de la colonia como moto taxistas, de limpiar tumbas, guajeros (recogedores de basura) y lavado y planchado, entre otros.
- Es importante mencionar lo que dice la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) sobre el consumo de alimentos en las familias urbanas con niveles de ingresos bajos, que es afectado por los siguientes factores: “la regularidad en la percepción de los ingresos; el tipo de comercio de alimentos al nivel local; la información sobre precios y fuentes alternativas de abastecimiento; los gastos de alimentos fuera del hogar; el acceso a fuentes de alimentación subsidiada y programas alimentarios; los medios de conservación y preparación de alimentos; el tiempo disponible principalmente de la mujer para la compra y preparación de los alimentos; y el nivel de educación de la madre” (5).

PERFIL DE LAS ENCUESTADORAS DE LA VERBENA

MARÍA EMILSE MATEO DIEGO

Emilse es una mujer Maya Q'anjob'al, originaria de Santa Eulalia, Huehuetenango, huérfana de padre desde los cinco años y actualmente jefa de familia.

Se graduó de Maestra de Educación Primaria Urbana en el Instituto Indígena Nuestra Señora del Socorro, La Antigua Guatemala. En el año 2010 emigró a la capital para buscar nuevas oportunidades de trabajo y preparación académica.

TPor ello es es profesora de Enseñanza Media en Pedagogía y Promotora en Derechos Humanos y Cultura de Paz en la Universidad de San Carlos de Guatemala, y en el año 2016 cerró pensum de Licenciatura en Pedagogía de Derechos Humanos en la Universidad de San Carlos de Guatemala.

(4)Galindo M. y Chang L. (2014). Percepciones y comportamientos que condicionan el consumo de alimentos en doce comunidades rurales de Guatemala. Revista antropología y nutrición –SESAN- 9 (1) 1-7

(5)Morón, C. y Schejtman, A. Evolución y consumo de alimentos en América Latina. Capítulo 6. FAO.

Dentro de su experiencia laboral ha trabajado como maestra de grado de la Escuela Parroquial Ajb'e, San Sebastián Coatán, Huehuetenango. También ha trabajado como Asistente de coordinación y Facilitadora "Una puerta hacia el futuro para mujeres sobrevivientes de violencia" en la Asociación MIRIAM para la Promoción Intelectual de la Mujer. Ha acompañado a adolescentes que son madres a temprana edad como resultado de violación sexual.

Es una mujer proactiva que ha complementado su formación con estudios de educación y empoderamiento, que abonan a su conocimientos sobre los derechos de las mujeres y la participación política.

Lleva dos años laborando como maestra de educación secundaria en el Centro Educativo Complementario Padre Ottorino -CECPO-, la experiencia en el estudio de SAN Urbana le ha permitido conocer profundamente la realidad de la colonia, "Se afina la propia conciencia social y se necesita preparación psicológica, pues una escucha muchas historias, hasta las señoras lloraban al contar sus historias", mencionó Emilse. A las entrevistadoras también les sirvió para conocer más a las familias de sus estudiantes y otras familias de la colonia. Sobre todo, ayudaron las observaciones sobre cómo la pobreza y el desempleo familiar afectan a la niñez y juventud.

Esta fue la primera experiencia de Emilse como encuestadora.

NORA RAQUEL VÁSQUEZ ALARCÓN

Nora es Maestra de Educación Primaria y Sicológica; en esta rama se enfoca en lo sicosocial y el trabajo comunitario.

Por más de ocho años ha trabajado con poblaciones minoritarias en temas de vulnerabilidad, y lleva dos años como maestra multigrado en CECPO.

El trabajo con el estudio sobre seguridad alimentaria urbana con el Programa Mundial de Alimentos fue su primera experiencia como encuestadora, y considera que esto ha marcado su trayectoria y ampliado su visión sobre la problemática que viven las familias de los alumnos del Centro.

En palabras de Nora: *"Mis compañeras y yo estamos recuperándonos emocionalmente de lo vivido, fueron realidades muy duras, realidades que nosotras mirábamos sólo a través de los niños, quizá sin comprenderlas totalmente"*.

GLORIA MARÍA MORALES

Es la quinta de siete hermanos. Vivió toda su

niñez con su hermano mayor, quien la cuidó, la alimentó y pagó por su educación. Es madre de un joven por quien lucha día a día.

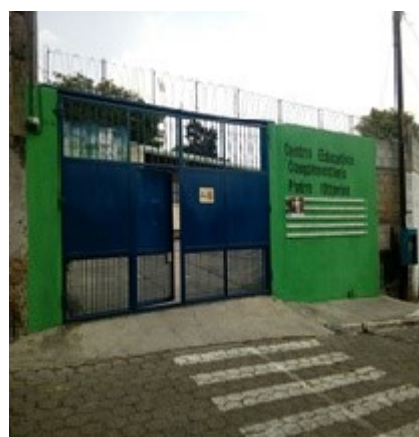
Desde los 13 años participa en la iglesia católica de la colonia y ha realizado actividades sociales con la Pastoral de la Primera Infancia. Los sábados es maestra de los estudiantes de IGER en el CECPO.

Gloria es graduada en Pedagogía al nivel de licenciatura, y ha puesto sus conocimientos al servicio de la Pastoral de la Primera Infancia, y del equipo de trabajo del Centro del Padre Ottorino de la parroquia Medalla Milagrosa.

El pertenecer a la colonia y conocer a parte de sus habitantes le ha permitido avocarse con líderes de la iglesia católica y movilizarse dentro de la comunidad. Este trabajo le ha permitido visitar a las familias de sus estudiantes y conocer más sobre su ambiente familiar. Según su entorno, Gloria se destaca por ser una persona organizada, trabajadora y respetuosa.



Fotografía: WFP/ Nidia Ramírez



Centro Educativo Complementario Padre Ottorino

Fotografía: WFP/ Nidia Ramírez

VILLA CANALES (CASCO URBANO)

PROCESO DE DEFINICIÓN DE SECTORES

El casco urbano de Villa Canales se difidió en tres sectores, tomando en cuenta las recomendaciones de la Cooperativa Unión Canaleña, que tiene más de 20 años de trabajar en el área.

Con un mapa del municipio, se identificaron las áreas de más alto riesgo y se descartaron en salvaguarda de la integridad de los encuestadores.

El equipo realizó un recorrido de reconocimiento en cada sector, buscando la existencia de hogares con los niveles socioeconómicos establecidos.

Se detectó que los sectores seleccionados, aunque contaban con hogares de los diferentes niveles socioeconómicos, en algunas áreas son bastante homogéneos, por lo que fue necesario tomar nuevas áreas para que cada encuestador cumpliera la meta de 14 encuestas de cada nivel socioeconómico.

Los sectores trabajados en Villa Canales fueron los que se detallan en la siguiente tabla:

Sector A	Línea férrea, colonia El Recreo, avenida del Cementerio, y Santa Delfina
Sector B	Colonia Primavera, barrio Sandino, 3ª. Avenida.
Sector C	1ª. Avenida, callejón la Trampa, 2ª. Avenida

SECTOR A: LÍNEA FÉRREA.

En este sector muchas calles son de tierra. Hay alumbrado público, pero el de la mayoría de las viviendas es por conexión ilegal.

El tamaño de la mayoría de las casas es de 3 x 3 m., espacio donde habitan hasta 5 personas, la mayoría de familias no tienen certeza jurídica de su propiedad. Al fondo de estas viviendas pasa el río Villa Lobos trayendo todos los desagües de media ciudad de Guatemala (la parte que drena en la cuenca del Océano Pacífico), y eso implica una fuerte contaminación ambiental para la comunidad.

Los sectores estudiados carecen de servicios de extracción de basura, por lo que la mayoría opta por ponerla en el basurero del mercado municipal. En la zona se practica el narcomenudeo. Se encontraron negocios como tiendas, tortillerías y ventas de leña. El equipo consideró que la mayoría de las

personas de este sector pertenecen al nivel socioeconómico 1.

En este sector, una jefa de familia entrevistada dijo no ver la diferencia entre la comida saludable y la comida chatarra; "No hay comida chatarra, toda es buena".

COLONIA EL RECREO

En este sector las calles están pavimentadas y las viviendas cuentan con servicios básicos. Hay servicio privado de extracción de basura, aunque se identificó muchos hogares tiran la basura en el basurero del mercado municipal.

El equipo consideró que la mayoría de las viviendas pertenecen a los niveles socioeconómicos 1 y 2. El tipo de vivienda encontrada es la llamada "palomar" (casas con muchas habitaciones y una familia en cada una, compartiendo servicios). El área no es muy segura, se tiene conocimiento de que hay narcomenudeo y se dan asaltos a personas ajenas a la colonia. La zona está cercana al Río Villa Lobos, por lo que diariamente se sufre de contaminación y olores fétidos.

Acá se contó con el apoyo de una lideresa muy colaboradora, quien acompañó tocando las puertas para que nos brindaran las entrevistas.

AVENIDA EL CEMENTERIO Y SANTA DELFINA.

En este sector hay calles pavimentadas donde se ven ventas callejeras. En este sector están el mercado municipal, una agencia del Instituto Guatemalteco de Seguridad Social (IGSS), la Escuela de Párvulos y la estación de la Policía Nacional Civil -PNC-.

El equipo considera que en este sector hay viviendas del nivel 2 y 3, pues cuentan con servicios de alumbrado público, agua potable y drenajes; hay casas de 2 y 3 niveles debido a que hay negocios como ventas de ropa usada, ferreterías y algunas ventas de comida en el primer nivel, y las familias habitan arriba.

En cuanto a Santa Delfina, destacan construcciones más formales. Se estimó que hay familias del nivel socioeconómico 3; hay negocios como un *sports bar*, peluquerías y talleres mecánicos.

Este sector cuenta con servicios básicos y extracción privada de basura. La mayoría de calles está adoquinada y parece claro que las familias de esta área tienen un nivel de vida arriba del promedio. En esta zona que colinda con el mercado municipal están el destacamento militar, y la estación de bomberos; hay muchos de comercios alrededor del mercado.

Los cuestionarios se completaron gracias al apoyo de lideresas y líderes comunitarios, pues las personas tenían temor de responder a causa de la inseguridad.

MAPA SECTOR A (LÍNEA FÉRREA, COLONIA EL RECREO, AVENIDA EL CEMENTERIO Y SANTA DELFINA)



SECTOR B: COLONIA PRIMAVERA.

En este sector se ven calles adoquinadas. Es una colonia que creó la Cooperativa Canaleña, por lo que las familias son propietarias de sus viviendas y cuentan con los servicios básicos y extracción de basura.

En una de las calles se encuentran algunas casas de láminas, pero predominan los niveles socioeconómicos 2 y 3. Se ve que las familias cuentan con comodidades como cable, telefonía residencial, e internet.

El problema que los aqueja es la inseguridad, consecuencia del narcomenudeo. Son frecuentes los casos de asalto.

La colonia está ubicada a unas cuantas calles del parque del municipio, por lo que sus calles son muy transitadas. Además por la tarde desvían el tránsito vehicular, en beneficio de la zona comercial.

BARRIO SANDINO

En este barrio las calles son adoquinadas, cuentan con sus servicios básicos, alumbrado público, extracción de basura, en este sector se pudo observar varios negocios como panaderías, molinos, tiendas, venta de leña y gas, así como una herrería, taller de motos, costurería, taller de carros. Cerca de este sector se encuentra una colonia privada, el Barrio se encuentra cerca de la calle principal que se dirige a la ciudad capital.

3ª. AVENIDA

Se encuentra a orilla de la carretera principal la cual se dirige hacia la ciudad capital. Es una avenida pavimentada con alumbrado público y más negocios que casas. En este sector son pocas las familias del nivel 1 predominan más el nivel 2 y 3. Nos informamos que muchas familias cuentan con todas sus comodidades, los adultos trabajan y aparte cuentan con negocios propios. También hay inseguridad por el narcomenudeo, acá se encuentra ubicada la escuela y el instituto del municipio así como las oficinas del Registro Nacional de las Personas -RENAP -y La Despensa Familiar.

En este sector no logramos el apoyo de líderes comunitarios, se recibieron la mayor parte de negativas cuando solicitamos tiempo para hacer las encuestas. El equipo considera que algunas personas que se negaron a dar información lo hicieron por miedo a la inseguridad y también porque el jefe de hogar trabaja fuera y no se encontraba en casa.

En este sector también se evidenció que por las mañanas se hizo más difícil ya que la mayoría de personas salen a hacer la compra diaria de alimentos.

MAPA SECTOR B (COLONIA PRIMAVERA, BARRIO SANDINO Y 3ª. AVENIDA)



SECTOR C: LA TRAMPA O 0 AVENIDA

Este es un callejón largo conectado a callejones interiores. Está adoquinado en su mayor parte. Se encuentra entre dos ríos, el Villa Lobos y el Morancito. En esta área la mayoría de las personas queman su basura o la tiran al río, por falta de servicios de extracción públicos o privados, lo que contribuye a elevar los niveles de insalubridad.

En este sector predominan las familias de niveles 1 y 2. Las calles tienen alumbrado público y los hogares cuentan con servicios básicos. La mezcla de niveles socioeconómicos se evidencia por la calidad de construcción de las viviendas. Como en otras áreas, se da el narcomenudeo.

En los primeros callejones hay negocios como tiendas, costuras, y panaderías. El sector pareciera de los niveles 2 y 3 pero adentrándose en los callejones la perspectiva es otra, se ve precariedad económica y alta vulnerabilidad, pues la zona está expuesta a inundaciones en la época lluviosa.

La encuesta se realizó gracias al apoyo de una lideresa comunitaria conocida por su trabajo con el equipo de CONRED, quien además de acompañar al equipo de puerta en puerta, brindó información relevante para el estudio. En este sector se —mezclan los 3 niveles socioeconómicos, pero prevalece el nivel 1.

1ª. AVENIDA:

Acá la avenida principal y calles están pavimentadas, hay una área recreativa y un colegio privado. Existe alumbrado público. Se considera que muchas de las familias pertenecen a niveles 2 y 3 porque cuentan con servicios básicos y cierto nivel de comodidades. Nos informamos que en este sector muchas jefas y jefes de familia tienen trabajos fijos y algunas cuentas con negocio propio.

2ª. AVENIDA

Esta avenida es la llamada “Calle Real”, es decir, es la calle central del municipio. Hay muchos comercios. Acá está ubicado el Centro de Salud. Probablemente por ser una avenida importante, las calles están iluminadas y las viviendas cuentan con los servicios básicos en forma regular. En este sector se seleccionaron hogares de nivel socioeconómico 1,2 y 3.

En el callejón La Trampa se contó con el apoyo de una popular lideresa comunitaria que pertenece al equipo local para la reducción de desastres de CONRED. Ella, además de acompañar a los encuestadores, les relató que esta área es vulnerable a las

inundaciones porque algunas viviendas están a la orilla de los ríos Villalobos y El Morancito. En este sector se mezclan los 3 niveles socioeconómicos, pero prevalece el nivel 1.

Entre la 1ª. Y 2ª. Avenida se dificultó el levantamiento de las encuestas ya que los encuestadores no conocían a nadie y las personas no colaboraron por razones de desconfianza. Se concluyó que prevalecía el nivel socioeconómico 3, ya que la mayoría de casas tiene dispone de comodidades, la construcción es de block y terraza fundida y cada miembro de la familia tiene habitación propia.

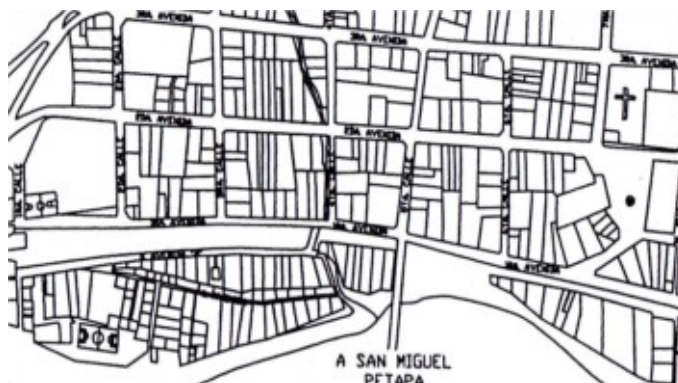
La mayoría de los encuestados pertenece al sector La Trampa porque fue donde se encontró más colaboración.

MAPA SECTOR C

(1ª. AVENIDA, CALLEJÓN LA TRAMPA Y 2ª. AVENIDA)

Para seleccionar los hogares a encuestar en cada sector, el equipo encuestador de Villa Canales utilizó la clasificación establecida para esta fase del estudio.

ESTRATEGIA DE ENTRADA EN LOS SECTORES



Después del reconocimiento de las áreas, los encuestadores se apoyaron en líderes comunitarios de los sectores A y C para ganar acceso; en el sector B lo hicieron por propia cuenta y riesgo.

ESTRATEGIA DE ENTRADA EN LOS HOGARES

En los sectores en donde los encuestadores se apoyaron de líderes comunitarios, estos los acompañaron y los presentaron con los jefes de hogar, en donde el personal encuestador debidamente identificado daba su nombre e informaba acerca de los objetivos del estudio, consultando si la persona estaba de acuerdo en responder a las preguntas antes de iniciar la misma.

OBSERVACIONES GENERALES VILLA CANALES

El apoyo de las organizaciones, lideresas y líderes comunitarios fue de gran importancia. Se hizo evidente que las personas encontraron que la boleta es muy larga, y por razones de tiempo algunas personas no quisieron contestarla.

Por la inseguridad que existe en los sectores encuestados, se dificultó obtener la confianza de las personas, sin el acompañamiento de algún líder comunitario.

En los 3 sectores no se encontraron niveles socioeconómicos definidos.

PERFILES DE LOS ENCUESTADORES DE VILLA CANALES

Fátima Matilde Emelina Martínez Mijangos.

Fátima es originaria de Villa Canales, se graduó como Secretaria Bilingüe con orientación en computación. Participa en actividades de la Iglesia de su comunidad y practica deportes. En palabras de Fátima: "La experiencia de trabajar realizando las encuestas de hogar le ha brindado mayor conocimiento de su comunidad".

SANDRA GABRIELA LEMUS RIVERA.

Gabriela se graduó como Perito Contador y además tiene estudios con estudios en computación. Actualmente cursa el 7mo. Semestre de Administración de empresas en la Universidad de San Carlos de Guatemala.

JOSÉ MANUEL QUIROZ.

José Manuel se graduó en Turismo y Administración Hotelera, también tiene estudios a nivel técnico en Diseño Gráfico y actualmente cursa el 4to. Semestre en Administración de Empresas, a nivel universitario.

Es uno de los jóvenes voluntarios de CONRED Y ECORED (equipo comunitario para la reducción de desastres) en Villa Canales. Participa en actividades comunitarias tanto religiosas, culturales y deportivas, actualmente es parte del comité organizador de la feria de Villa Canales.

En palabras de José Manuel al referirse al proceso de encuestas para el estudio SAN-Urbana: "...fue un trabajo enriquecedor. A pesar de que vivimos en el lugar verificamos que no conocemos a profundidad cómo viven las familias. La realidad es otra cosa de la que vemos a simple vista, esto me ha dado un mayor nivel de sensibilidad sobre la realidad de mi país".



Fotografía: WFP/ Nidia Ramírez



Sede de la Cooperativa Unidad Canalera

Fotografía: WFP/ Nidia Ramírez

SANTA ISABEL II, VILLA NUEVA

DEFINICIÓN DE SECTORES PARA LA RECOLECCIÓN DE LA MUESTRA.

Para la planificación en Villa Nueva, el equipo realizó una serie de reuniones en el salón del Comité Mario Antonio Díaz de Santa Isabel II. Se descartaron aquellos sectores considerados de alto riesgo.

Se priorizaron los sectores donde las encuestadoras tuvieran contactos y se encontraran familias de diversos niveles socioeconómicos.

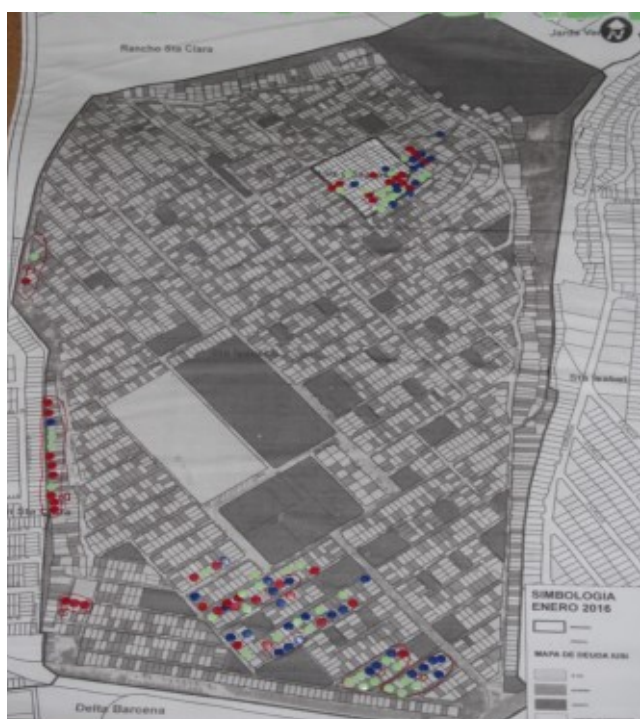
Tomando como referencia el mapa de la colonia y con base en el conocimiento comunitario de las encuestadoras se procedió a identificar los sectores en los cuales se podrían realizar las encuestas de hogar.

Los sectores definidos fueron los siguientes:

SECTORIZACIÓN DE SANTA ISABEL II,

Sector A	Asentamiento Mario Antonio Díaz
Sector B	Asentamiento Linda Vista y Emanuel
Sector C	Asentamiento Luz y Esperanza y Campero

VILLA NUEVA



Este sector está próximo a la entrada de la colonia Santa Isabel. Las viviendas se construyeron en lotes de 5 x 10 m². La totalidad de las calles está asfaltada y cuentan con energía eléctrica, agua potable y drenajes.

Destacan algunas viviendas de block con techos de lámina, pero en el proceso de encuestas, se pudo observar que no tienen paredes que dividan los ambientes a lo interno de las viviendas. En otros casos, las divisiones han sido hechas con materiales sobrantes como lámina, lepa, etc.

Algunas familias del sector cocinan en la calle y con residuos de leña, en churrasqueras improvisada con partes de tonel o directamente en el suelo.

El sector Mario Antonio Díaz fue uno de los primeros sectores de la colonia Santa Isabel II. La mayor parte de sus habitantes son personas desplazadas por el Conflicto Armado Interno. En él habitan familias de distintas comunidades lingüísticas, como Kaqchikeles, K'iches, Ixiles, Mames y ladino/mestizos.

ASENTAMIENTOS LINDA VISTA Y EMANUEL

El asentamiento Linda Vista se encuentra en la entrada de Santa Isabel II, es una zona de comercio local, sus calles son asfaltadas y cuenta con los servicios básicos; tiene un buen nivel de urbanización.

El asentamiento Emanuel está ubicado al final de la colonia y las viviendas están en las laderas del barranco, por lo que carecen de drenajes y calles formales, sólo tienen callejones. Muchas de las viviendas están a un nivel más bajo de la calle, hacia el barranco.

La mayoría de las casas está construida con lámina de zinc, sobrantes de madera, plásticos y otros materiales de desecho. Quienes viven en el asentamiento Emanuel suben al casco de la colonia para realizar sus compras o para instalar pequeños negocios como ventas de comida (tostadas, rellenitos, etc.). La mayoría de las familias viven el día a día, sin ingresos fijos ni muchos planes.

ASENTAMIENTOS LUZ Y ESPERANZA Y CAMPERO

Para llegar a los sectores Luz y Esperanza y Campero, es necesario atravesar la mayor parte de Santa Isabel porque están ubicados en el interior de la colonia.

Estos sectores sólo tienen drenajes rústicos. A decir de los vecinos, la municipalidad no ha tomado en cuenta la solicitud de las familias. Sus calles tampoco han sido pavimentadas o adoquinadas, por lo que en el verano sufren por el polvo y la basura.

La mayoría de las viviendas mide 5 x 10 m. Muchas de las familias que las habitan son numerosas (5 – 6 niños, en promedio). En las estrechas calles es común ver ventas de comida callejera.

El servicio de recolección de basura es privado pero no todas las familias tienen capacidad de pagarlo. La limpieza de las calles está a cargo de los propios vecinos, quien quiere y puede barre y limpia el frente de su vivienda. La municipalidad lo hace eventualmente.

Luego de definir los sectores se realizó la caracterización socioeconómica de las familias. Se tomó como referencia la clasificación de hogares hecha en la fase I del estudio y se establecieron seis categorías mínimas a evaluar:

ESTRATEGIA DE ENTRADA EN LOS SECTORES

Los tres sectores de Santa Isabel II no tuvieron una estrategia conjunta de entrada, cada encuestadora estableció su mecanismo de trabajo ya que son personas conocidas en los sectores, por lo que no tuvieron mayor dificultad para lograr las entrevistas.

El equipo trabajó los sectores en forma separada, adecuándose a los horarios de las personas que les brindaron las entrevistas. En el caso del sector Mario Antonio Díaz, la misma encuestadora –Josefina Morales Toj– tradujo los cuestionarios al K'iché cuando las personas no dominaban el español.

En el sector del asentamiento Emanuel, la encuestadora Susana Salvador se hizo acompañar por su mamá, por ser ella una lideresa local reconocida y por tener la capacidad de traducir algunas entrevistas al Kaqchiquel.

En cuanto a los sectores Luz y Esperanza y Campero, la encuestadora (Yenifer Chavarría) adecuó su horario de trabajo a las tardes-noche y fin de semana, debido a que las personas que le podían dar las entrevistas trabajaban todo el día.

ESTRATEGIA DE ACCESO A LOS HOGARES

Cada integrante del equipo preparó una lista de contactos y una agenda diaria para solicitar citas y hacer las entrevistas. A las

personas clave de cada sector se les informó el objetivo del estudio. El apoyo de las lideresas locales en el asentamiento Emanuel consistió en encontrar familias dispuestas a colaborar con el estudio.

OBSERVACIONES GENERALES EN VILLA NUEVA

El modelo de integrar equipos de líderes locales para el levantado de las encuestas de hogar se consolidó, pues los sectores de Santa Isabel II son de alto riesgo y difícil acceso para personas que no viven allí.

Las calidades y cualidades del equipo de encuestadoras fue determinante para el cumplimiento de las metas del trabajo de campo. Debían tener formación universitaria, sensibilidad social, conocimiento de sus sectores, y ser reconocidas lideresas y/o voluntarias, entre otros.

Se contó con el acompañamiento de una lideresa miembro del Comité de Huérfanos, quien a su vez colaboró con la traducción de la encuesta al Kaqchiquel.

PERFILES DE LOS ENCUESTADORES DE LINDA VISTA, VILLA NUEVA.

JUANA SUSANA SALVADOR DE LEÓN

Susana es una joven de 28 años, originaria de San Lucas Tolimán municipio del departamento de Sololá. Llegó a Linda Viusta muy pequeña, en brazos de sus padres que huían de la violencia del Conflicto Armado Interno.

Gracias al apoyo y esfuerzo de su familia, se graduó de Maestra de Educación Primaria Urbana y actualmente es docente en el Liceo Mixto Valle Alegre de Villa Nueva. Ahora apoya económicamente a su familia y paga sus estudios universitarios. En el año 2016 de graduó de Profesora de Enseñanza Media en Lengua y Literatura en la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

Susana es una joven Kaqchiquel que apoya las actividades del Comité de Huérfanos, es ejemplo para su comunidad, es respetuosa de su madre y padre, está comprometida con los proyectos de una comunidad de la que sus padres son fundadores.

En palabras de Susana: *"trabajar como encuestadora para el Programa Mundial de Alimentos, me permitió conocer a fondo la realidad en que viven las familias con escasos recursos económicos y me indigna la falta de interés del gobierno que se desatiende de los más necesitados"*.

YENIFER CANDELARIA CHAVARRÍA GONZÁLEZ

Yenifer es una joven de 21 años, voluntaria de la Organización "ONG Familia" de Santa Isabel II, Villa Nueva. Trabaja para apoyar a su familia y costear sus estudios, actualmente en el último semestre de la carrera de Profesorado en Enseñanza Media en Pedagogía y Derechos Humanos en la Universidad de San Carlos de Guatemala.

En la comunidad, es una joven que se destaca por su compromiso con la gente, promotora y defensora de los derechos humanos. Su trayectoria a nivel local se refleja en un alto espíritu de servicio, respeto y responsabilidad en las tareas a que se compromete.

En palabras de Yenifer: *"mi actitud proactiva y alegre se debe en una fuerte convicción de que otra realidad es posible, somos los jóvenes quienes con nuestro entusiasmo y compromiso, desafiamos la dura realidad de comunidades como la de Santa Isabel II, Villa Nueva. La admiración y compromiso hacia mi mamá y papá (QPD) es lo que me impulsa avanzar"*.

JOSEFINA MORALES TOJ DE LUX

Josefina es una reconocida lideresa de Santa Isabel II. Ella y su esposo llegaron hace 21 años desplazados del departamento de El Quiché huyendo de la violencia política y ahí formaron una familia. Josefina se reconoce como una mujer luchadora, estirando el tiempo para desarrollarse en forma paralela en el cuidado de su familia, su superación personal y trabajo comunitario en su comunidad.

Ha sido presidenta del Comité del Sector Mario Antonio Día en dos ocasiones desde su fundación, dentro de sus principales actividades ha promovido la legalización de los terrenos y mejoras en la infraestructura de la colonia, el mejoramiento de la escuela y la construcción del Instituto de Educación Básica. Por su liderazgo, ha realizado negociaciones ante las instituciones del Estado como el Programa Nacional de Resarcimiento y la Secretaría de la Paz.

Su proyección comunitaria va desde la organización local en casos de emergencia o desastres que han afectado a los vecinos, hasta la promoción de las tradiciones culturales y el servicio de traducción al K'iché cuando se ha requerido.

En el plano personal sus esfuerzos se han enfocado en formarse para el conocimiento de la multiculturalidad y el derecho de los pueblos originarios, antropología, proyectos de desarrollo y traducción de su idioma materno en la Academia de Lenguas Mayas. En marzo de 2017, obtuvo la licenciatura en Trabajo Social enfocada a la gerencia en Desarrollo en la Universidad Rafael Landívar.



Fotografía: WFP/ Nidia Ramírez



Fotografía: WFP/ Nidia Ramírez



LECCIONES APRENDIDAS

SOBRE EL TRABAJO EN COMUNIDADES DE ALTO RIESGO

Medidas de seguridad

- Integrar un equipo de investigación con experiencia de trabajo en comunidades de alto riesgo.
- Identificar y hacer alianzas con organizaciones locales confiables de las comunidades donde se tiene proyectado trabajar
- Evaluar los niveles de riesgo y la capacidad de acompañamiento y apoyo de las organizaciones locales
- Contar con un espacio físico seguro para realizar las reuniones y actividades programadas (en este caso, las sedes de las organizaciones locales)
- Las convocatorias y/o citas a las personas a entrevistas, encuestar o a participar en las reuniones, deben ser convocadas por las organizaciones locales.
- Mantener comunicación constante y asertiva con las organizaciones locales.
- Programar las actividades y siempre verificar si se han reportado incidentes de violencia recientemente, esto con el fin de evaluar el nivel de riesgo del equipo de trabajo.
- Atender las medidas de seguridad que sean dadas por las oficinas de UNDSS para zonas de alto riesgo.
- Atender de las recomendaciones dadas por las personas de las organizaciones locales respecto a medidas de seguridad personal.

En este estudio, se valora la decisión de WFP Guatemala, de integrar un equipo de recolección de datos con personas vecinas de las comunidades, todas vinculadas y referidas por las organizaciones locales. Esto, sumado a la construcción de un perfil adecuado, nos garantizó el éxito del trabajo de campo.

SOBRE LA RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN EN GRUPOS DE DISCUSIÓN FOCAL

La planificación participativa y detallada de las discusiones en grupos focales fue clave para el éxito de la actividad. Se planificó el perfil de participantes, la selección cuidadosa, lugares, horarios, alimentación y muchos otros detalles que normalmente pueden ser improvisados.

La base metodológica se encontró en la “Guía breve de Técnicas de Grupos Focales y Entrevistas Abiertas para Evaluaciones de Seguridad Alimentaria en Emergencias” del WFP-Guatemala 2015, complementado con los principios participativos de construcción de conocimiento. Algunos de ellos se describen a continuación:

Experiencia. Es indispensable que el equipo investigador y facilitador posea el conocimiento previo de las condiciones socioculturales de las comunidades, obtenido mediante experiencias previas en investigaciones similares y/o por el ejercicio de “observación participante”.

Multidisciplinariedad. Conformar equipos multidisciplinarios que tengan la formación, capacitación, aptitud, sensibilización y actitud respecto a los temas a tratar, el respeto a la diversidad cultural, el enfoque de género y el dominio de los temas relativos a SAN.

Infraestructura. Contar con el espacio y condiciones adecuadas para que se logre un estado de bienestar durante la actividad.

Pertinencia en la convocatoria. De acuerdo al perfil establecido para las personas participantes, es fundamental un buen nivel de comunicación con la organización social local. En este caso el perfil de quienes participaron en los grupos focales iniciaba con el criterio de ejercer jefatura familiar (7).

Tolerancia. Los procesos participativos implican tiempo y una actitud tolerante y paciente, frente a las diversas opiniones y experiencias que comparten las personas que participan.

(7) Definiendo la jefatura familiar como la persona (hombre o mujer) que más aporta al sostenimiento familiar, tanto en proveer recursos para el sostenimiento del hogar, como quien asume la responsabilidad de comprar, preparar y distribuir los alimentos entre los miembros de la familia.

Construir agendas. Para lograr participación general y espontánea, se debe informar claramente a las personas sobre los objetivos, el tiempo estimado de duración, las reglas a observarse y la importancia de su participación. La agenda detallada permite que todas personas opinen dosificando los tiempos de intervención.

Colectividad. Para la dinámica del grupo focal, el análisis y reflexión sobre los problemas que afectan a un grupo o comunidad partía de lo personal y se aplicaba a lo colectivo.

Respeto. Es imperativo lograr que las personas se sientan respetadas y reconocidas como las principales conocedoras de los problemas de la comunidad. Se dejó saber siempre que la inteligencia y la capacidad de análisis no dependen del grado de escolaridad de una persona, por lo que alguien, al expresar su opinión y experiencias de vida, brinda información importante para estudios cualitativos.

Variedad de técnicas. El equipo aplicó diversidad de técnicas para no agotar a las personas no acostumbradas a reuniones largas. Por ejemplo, se iniciaron los grupos focales con la lectura del cuento de Byron Ponce-Segura "Playa Santa Marta", que narra la situación de una comunidad que enfrenta distintos sucesos que llevan a sus pobladores desde la crisis, hasta la emergencia. Esto introdujo los conceptos necesarios para que analizaran y clasificaran sus propias estrategias de afrontamiento.

Participación. La lectura fue participativa, el cuento se dividió en cuatro partes, leídas por miembros del equipos o por participantes que quisieron colaborar con la lectura. El ejercicio siguiente fue la comparación entre los sucesos que narraba el cuento, con las experiencias en las comunidades locales. Para esta etapa se elaboró un reloj de colores en el que se mostraban las distintas fases de afrontamiento representadas con colores: estrés - amarillo, crisis - anaranjado y emergencia - rojo.

Visualización de la construcción colectiva. En el ejercicio de análisis de su comunidad y clasificación de hogares en grupos socioeconómicos, fue importante permitir la visualización de las discusiones por medio de papelógrafos a la vista. Esto permitió una visión panorámica de los aportes y promovió la comparación entre los niveles de vida de las familias.

La alternabilidad. La facilitación no fue exclusiva para alguien del equipo investigador. Una facilitadora iniciaba con las estrategias de afrontamiento y la clasificación de familias, luego otra facilitaba los temas de alimentación y finalmente la otra sobre las

redes culturales de protección social. En este tema se utilizó el video de 5 minutos "Cadena de Favores", que muestra acciones de colaboración y cooperación comunitaria.

Refacción o merienda. Fue muy importante para que todo transcurriera armónica y productivamente que se ofreciera a las personas asistentes una refacción o merienda. Si estamos trabajando con comunidades de limitados recursos y con deficiencias en su alimentación, la merienda debe ser lo más saludable y balanceada posible. Esta es una acción afirmativa y una muestra de coherencia en actividades impulsadas por WFP.

En esta ocasión, a quienes colaboraron en grupos focales se le proporcionó una bolsa con tres meriendas para llevar (galletas de avena e Incaparina en tetra-pack). Durante la reunión se sirvieron de 2 a 3 tamales, paches o chuchitos. Esto se dispuso de esta manera al considerar que la mayoría de asistentes habían dejado tareas pendientes en sus hogares y probablemente se atrasaban en los quehaceres domésticos (la mayoría fue de mujeres).

APORTES

El equipo de trabajo realizó un ejercicio de valoración de los resultados de los grupos focales y entrevistas a fuentes calificadas, concluyendo objetivamente que se obtuvo amplia participación de las personas asistentes gracias a por la metodología utilizada, habiéndose alcanzado las metas propuestas.

Al finalizar los grupos focales, se realizó una pregunta reflexiva a las personas participantes: ¿cómo les ha parecido el ejercicio? Nos respondieron:

- Que nunca habían hecho un análisis colectivo de su comunidad.
- Que haber reflexionado en la dimensión comunitaria y hacer una clasificación de las familias les ayudaba a tener un panorama general de las necesidades y los aspectos en lo que hay que trabajar.
- En un grupo respondieron que les había parecido muy interesante saber todo lo que hay en su comunidad y que no lo conocían antes del evento.
- Que lo que se logró en esa reunión, podía ser el inicio de una agenda de trabajo en la comunidad.
- Que la actividad les había llevado a reconocer cuánto se ayudan unos a otros, y que no lo veían como "red", pero que así funciona en la realidad.

- e. Que inicialmente consideraban que no existía solidaridad en la colonia, pero que luego de haber reflexionado sobre cómo se ayudan en crisis, se dieron cuenta de que están unidos.
- f. Identificaron que los grupos que más ayudan están conformados por mujeres y son ellas quienes toman la iniciativa.
- g. Que muchos grupos se cierran, sólo se ayudan cuando pertenecen a la misma iglesia.

El equipo consideró que las actividades enfocadas a la reflexión sobre las condiciones de las comunidades y las familias, abonó al fortalecimiento de las relaciones entre organizaciones y entre lideresas y líderes locales.

Llegaron a la conclusión que las redes de protección social de las colonias están acti-

vas, aunque probablemente un tanto fraccionadas por la dinámica diaria y la precariedad en las condiciones en que desarrollan sus actividades.

Por otra parte, las consultoras del equipo investigador, a la luz de su experiencia, valoraron la inclusión del tema de generación de conciencia y fortalecimiento de las redes sociales de protección social comunitaria.

El equipo además valoró positivamente el taller para compartir experiencias entre los equipos de las diferentes colonias porque esto generó, aunque en forma incipiente, una identidad colectiva. Además, fortaleció el trabajo de las organizaciones socias locales, y dotó al WFP Guatemala de un equipo de personas claves en estas comunidades.



Fotografía: WFP/ Nidia Ramírez



Fotografía: WFP/ Nidia Ramírez

ANEXOS

Por favor presionar [aquí](#) para tener acceso a los siguientes anexos.

- Anexo 1: Instrumentos de recolección de información para estudio cualitativo
- Anexo 2: Sistematización de Grupos Focales
- Anexo 3: Sistematización de Entrevistas a fuentes calificadas

Si tiene un dispositivo móvil, por favor usar el siguiente QR Code:





Para mayor información contactar a:

Laura Melo (laura.melo@wfp.org), Representante y Directora de País en oficina del WFP en Guatemala

Byron Ponce-Segura (byron.poncesegura@wfp.org)

Asesor Regional para Análisis y Seguimiento de la Seguridad Alimentaria, Oficina Regional para América Latina y el Caribe del WFP.